

*series, species**means, crossroads, barracks, headquarters, works (= usine), (air)craft, quid (= pound, familier)**sneep, fish (fish est parfois variable)*Animaux que l'on chasse ou pêche : *deer, grouse, salmon, trout.*

## 2) liste d'indénombrables dont l'équivalent français est soit dénombrable, soit pluriel

<i>abuse</i>	<i>damage</i>	<i>lightning</i>	<i>soap</i>
<i>accommodation</i>	<i>dust</i>	<i>luck</i>	<i>scenery</i>
<i>advertising</i>	<i>equipment</i>	<i>luggage</i>	<i>smoke</i>
<i>advice</i>	<i>evidence</i>	<i>money</i>	<i>spaghetti</i>
<i>applause</i>	<i>expenditure</i>	<i>music</i>	<i>spinach</i>
<i>assistance</i>	<i>fruit</i> <sup>1</sup>	<i>news</i>	<i>thunder</i>
<i>baggage</i>	<i>furniture</i>	<i>nonsense</i>	<i>toast</i>
<i>behaviour</i>	<i>grass</i>	<i>permission</i>	<i>traffic</i>
<i>blackmail</i>	<i>garbage</i>	<i>praise</i>	<i>transport</i>
<i>blame</i>	<i>hair</i> <sup>1</sup>	<i>poetry</i>	<i>travel</i>
<i>blasphemy</i>	<i>help</i> <sup>1</sup>	<i>produce</i>	<i>verse</i> <sup>1</sup>
<i>bread</i>	<i>information</i>	<i>progress</i>	<i>waste</i>
<i>business</i> <sup>1</sup>	<i>knowledge</i>	<i>rain</i>	<i>weather</i>
<i>cloth</i> <sup>1</sup>	<i>labour</i>	<i>refuse</i>	<i>work</i> <sup>1</sup>
<i>clothing</i>	<i>land</i> <sup>1</sup>	<i>remorse</i>	<i>youth</i> <sup>1</sup>
<i>country</i> <sup>1</sup>	<i>laughter</i>	<i>refuse</i>	<i>wear</i>
<i>currency</i>	<i>leisure</i>	<i>rubbish</i>	

<sup>1</sup> : Il existe également un emploi dénombrable du nom, avec un sens plus ou moins différent; ex. : *a business* = une entreprise.

[&amp; nouns ending in -ics] (except...)

## 3) liste de collectifs facultatifs

<i>aristocracy</i>	<i>council</i>	<i>government</i>	<i>pair</i>
<i>army</i>	<i>couple</i>	<i>group</i>	<i>press</i>
<i>audience</i>	<i>crew</i>	<i>herd</i>	<i>proletariat</i>
<i>cabinet</i>	<i>crowd</i>	<i>hospital</i>	<i>public</i>
<i>cast</i>	<i>enemy</i>	<i>jury</i>	<i>regiment</i>
<i>class</i>	<i>family</i>	<i>majority</i>	<i>school</i>
<i>committee</i>	<i>firm</i>	<i>ministry</i>	<i>staff</i>
<i>community</i>	<i>flock</i>	<i>minority</i>	<i>team</i>
<i>company</i>	<i>party</i>	<i>nobility</i>	<i>university</i>
<i>congress</i>	<i>gang</i>	<i>opposition</i>	

[+ obligatoires: *cattle - clergy - gentry - people - police - vermin*]

## 4) liste d'indénombrables pluriels

<i>archives</i>	<i>damages</i>	<i>looks</i>	<i>savings</i>
<i>arrears</i>	<i>dregs</i>	<i>manners</i>	<i>spirits</i>
<i>ashes</i>	<i>earnings</i>	<i>the Middle Ages</i>	<i>stairs</i>
<i>belongings</i>	<i>fumes</i>	<i>morals</i>	<i>surroundings</i>
<i>bowels</i>	<i>funds</i>	<i>oats</i>	<i>thanks</i>
<i>brains</i>	<i>goods</i>	<i>odds</i>	<i>valuables</i>
<i>clothes</i>	<i>grounds</i>	<i>outskirts</i>	<i>wages</i>
<i>the Commons</i>	<i>holidays</i>	<i>perks</i>	<i>winnings</i>
<i>congratulations</i>	<i>leavings</i>	<i>pickings</i>	
<i>contents</i>	<i>leftovers</i>	<i>remains</i>	
<i>customs</i>	<i>lodgings</i>	<i>riches</i>	

① Traduire.

1. Pourquoi emportes-tu tant de bagages ? Qui va les porter ? — 2. Permettez-moi de vous donner deux conseils. — 3. Le public était très satisfait, et il applaudit avec enthousiasme. — 4. Ils risquèrent leur vie pour essayer de sauver l'enfant. — 5. La police n'a pas encore arrêté le meurtrier. — 6. Les nouvelles sont-elles bonnes ? — Voici une nouvelle qui vous surprendra. — 7. Mes cheveux commencent à grisonner, je vais les faire teindre. — 8. La foule attend que la reine sorte du palais. — 9. Les progrès qu'il a faits sont des plus encourageants. — 10. Les girafes ont un long cou et une petite tête. — 11. Si vous demandez à n'importe quelle personne dans la rue ce qu'elle pense de la Chambre des Lords, elle vous répondra probablement qu'elle ne s'en soucie guère. — 12. Je suis seul, ma famille est partie passer le week-end au bord de la mer. — 13. C'est un homme trop vaniteux pour avouer qu'il s'est trompé. — 14. Ce cochon de douanier m'a fait vider mes deux valises. — 15. Il gagne plus de 2 000 livres par mois. — 16. Kipling était à la fois romancier et poète. — 17. Son frère, journaliste célèbre, était membre de la Fabian Society. — 18. Je ne peux pas supporter son idiot de frère. — 19. Ces œufs coûtent 50 pence la douzaine. — 20. Elle téléphone à sa mère deux ou trois fois par semaine.

② Ajouter l'article défini si c'est nécessaire :

1. Did you like ... music of this film ? — No, ... only music I like is ... chamber music. — 2. ... most boys are interested in ... cars. Most of ... boys in our family are interested in ... mechanics. — 3. We spent three weeks in Ireland ... last summer. Unfortunately ... last week was spoiled by ... rain. — 4. ... man is ... king of ... Universe. — 5. Alceste hated ... mankind, he hated all ... men. — 6. Do ... English children go to ... school on ... Saturday mornings ? — 7. ... memory is one of ... most valuable faculties of ... mind. — 8. ... Chinese cooking and ... French cooking are said to be ... best in ... world. — 9. ... French are fond of ... good food. ... French people are fond of ... good food. — 10. Can you give me a definition of ... humour ? Do you appreciate ... humour of this cartoon ? — 11. ... Queen Elizabeth and ... Duke of Edinburgh have invited ... King of Belgium and ... Queen Fabiola. — 12. ... foxes and ... wolves live in ... New World as well as in ... Old, but ... coyote is found only in ... America. — 13. I've never seen ... Queen on ... television, but I've heard her on ... radio. — 14. We enjoyed our holidays in Spain, though we liked ... wines better than ... cooking. — 15. ... winter has been very mild so far, but on ... whole I prefer ... autumn to ... winter. — 16. ... dinner will be at 8 tonight. — 17. He had an accident yesterday and was taken to ... hospital. Let's go to ... hospital and enquire how he is. — 18. What are ... relationships between ... Parliament and ... Cabinet ? — 19. ... Irish speak ... English, so do ... Scots and ... most of ... Welsh. — 20. He plays ... cricket better than he plays ... piano. — 21. Few people have ... moral courage, for instance ... courage of their convictions. — 22. He is very fond of ... birds, he has written a book about ... red-headed woodpecker and another about ... ostriches. — 23. ... French is a difficult language. This novel was translated from ... French by our teacher. — 24. We go to ... church every Sunday, but not to ... church you visited this morning. — 25. I found ... people in ... village very inquisitive. I like ... people to mind their own business.

③ Traduire :

1. Le Premier Ministre et le Président Roosevelt se sont rencontrés à plusieurs reprises au cours de la guerre. — 2. La plupart des gens ont peur des serpents. — 3. L'autruche court (Les autruches courent) très vite. — 4. Il ne joue pas très bien du piano mais il joue très bien au cricket. — 5. Les Anglais croient à la liberté et à la démocratie. — 6. La semaine prochaine sera la dernière semaine des vacances. — 7. L'homme de la rue ne comprend pas toujours les relations entre le Parlement et le Cabinet. — 8. La femme et l'enfant; l'homme et l'animal; la télévision et la radio. — 9. L'espagnol est plus facile que le russe pour un Français (pour les Français). — 10. Nous préférons le thé au café. — Le thé que l'on boit en Angleterre est très fort.

④ Traduire :

1. Son frère, journaliste célèbre, était membre de la Fabian Society. — 2. Il n'est pas possible qu'il ait quitté le pays sans passeport. — 3. Leur crétin de fils ne réussira jamais à son examen. — 4. Il y avait un vent si fort qu'on pouvait à peine tenir debout. — 5. C'est un homme trop vaniteux pour avouer qu'il s'est trompé. — 6. Quel raseur ! J'ai cru que son discours ne finirait jamais. — 7. Ils vont à la piscine deux fois par semaine. — 8. Il a le nez retroussé et les yeux saillants, comme son père. — 9. Boit-on du vin ou du cidre dans votre région ? — 10. Y a-t-il des protestants en Irlande du Sud ? — 11. Voulez-vous des petits pois avec votre poisson ? — 12. Il ne reste pas de thé. Il ne reste presque pas de thé. — 13. Je n'aime pas sa vieille sorcière de belle-mère. — 14. Reprenez le gâteau. Quel bon gâteau ! — 15. Elle gagne plus de 800 livres par mois.

## Les Articles :

Ø-a-an-the / composés de *some* / *this* et *that*

*Traduisez les phrases suivantes en anglais, en prêtant tout particulièrement attention à la détermination du groupe nominal, et en utilisant Ø-a-an-the, some, any, no ou leurs composés (someone, anyone... ) ou un démonstratif. Il peut parfois y avoir plusieurs solutions possibles.*

1. L'eau est essentielle pour l'agriculture.
2. Les prix de la nourriture sont très bas.
3. Les dégâts sont impressionnants.
4. Il m'a donné un morceau de pain.
5. Il m'a donné du pain.
6. Il ne m'a pas donné de pain.
7. On trouve de beaux hôtels là-bas.
8. Une ambulance est arrivée.
9. Nous répondons à 100 appels par jour.
10. Je dois prendre une décision.
11. Je dois prendre des décisions.
12. Ils ne mangent pas avec des couteaux et des fourchettes.
13. Un politicien est un homme honnête.
14. Il y a un S au début.
15. La télé rend sot.
16. La télé est cassée.
17. Il vend des autos.
18. J'ai amené quelques verres.
19. J'ai ouvert ces fenêtres-là, là-bas.
20. Je n'ai vu personne.
21. Je n'ai aucune carte.
22. Il a une méthode inhabituelle.
23. J'ai pris un sucre.
24. Les pommes de terre sont cuites.
25. Il a de l'argent.
26. Il a l'argent.
27. C'est un spécimen unique de ce type d'architecture.
28. Je connais quelques serveurs.
29. J'ai quelque chose à dire.
30. C'est un livre utile.
31. Les enfants ne voyagent jamais seuls.
32. La Chine est loin.
33. J'ai regardé partout.
34. À cette époque, ils savaient lire.
35. Cet homme est stupide.
36. Voici mon chien. Voilà ma mère.
37. Je ne le trouve nulle part.
38. Je vais vous donner un conseil.
39. J'ai peur des chiens.
40. Il dirait n'importe quoi pour plaire.
41. J'ai attendu une heure.
42. Le café n'est pas bon ici, allons dans ce café-là.
43. On vend des meubles.
44. La paix est pour demain.
45. Un Européen sait parler trois langues.
46. La peur n'est pas un sentiment agréable.
47. La peur que je ressens est habituelle.
48. La peur des chiens est quelque chose de terrible.
49. Je suis dans le coma.
50. J'ai pris un whisky hier.
51. Je vais n'importe où, là où la paix règne.
52. On attend de la pluie.
53. Les croissants sont meilleurs que les sandwiches.
54. La ménagère achète de la lessive en supermarchés.
55. La reine d'Angleterre est arrivée.
56. Le Prince Charles a de nombreux hobbies.
57. Le Président est dans l'avion.
58. Le président Clinton devrait arriver demain.
59. Le président Clinton est en faveur de l'avortement.
60. J'ai déjà vu ça quelque part.
61. Le problème, c'est le bruit.
62. On joue aux fléchettes.
63. Les Français aiment le vin.
64. Les Allemands aiment la bière.
65. Ça coûte 3 francs le kilo.
66. Quelle belle maison !
67. L'Australie accueille les Jeux Olympiques.